

التصريح بالخدمة ذات الصلة أسئلة وأجوبة

ما هو التصريح بالخدمة ذات الصلة (RSA)؟

لقد تمت التوضيحية بحصول طفلك على الخدمة ذات الصلة المذكورة في الاستمارة المرفقة. إن استلامك لهذه الاستمارة يعني أن المدارس العامة بمدينة نيويورك (NYCPS) ليس لديها في الوقت الراهن الطاقم المناسب لتقديم هذه الخدمة. يسمح لك التصريح بالخدمة ذات الصلة (RSA) بالحصول على هذه الخدمة من مقدم(ة) خدمات مستقل من اختيارك ودون تحملك أية تكلفة.

كيف يمكنني إيجاد مقدم خدمات مستقل؟

لمساعدتك على إيجاد مقدم خدمات مستقل، أرفقنا بهذه الرسالة قائمة البلدية بأسماء مقدمين مستقلين للخدمات ذات الصلة للتلاميذ البالغين السن الرسمي لدخول المدرسة،

أو يمكنك الرجوع إلى الموقع الإلكتروني للمدارس العامة بمدينة نيويورك (NYCPS) على العنوان:

<https://www.schools.nyc.gov/learning/special-education/supports-and-services/related-services/finding-an-independent-provider-independent-provider>

يمكنك الاستعانة بأي مقدم خدمات مذكور في هذه القائمة أو إيجاد مقدم خدمة بنفسك. نرجو أن تتذكر أن:

- يجب أن يكون مقدم الخدمات حاصل على تصريح من المدارس العامة بمدينة نيويورك (NYCPS).
- على مقدم الخدمات أن يكون حاصلًا على إجازة أو ترخيص دائمين من إدارة التعليم لولاية نيويورك وأن يكون مسجلًا حاليًا لتقديم الخدمة ذات الصلة الموصى بها.
- يجب على مقدم الخدمات أن يستوفي المتطلبات السارية للكفاءة مزدوجة اللغة، أينما ينطبق.

ما هي المؤهلات الضرورية للمرء كي يصبح مقدم خدمات مستقل في فروع معرفية مختلفة؟

- يتعين تقديم **الخدمات الاستشارية** من طرف أخصائي نفسي حاصل على ترخيص من ولاية نيويورك، أو أخصائي اجتماعي سريري، أو استشاري في الصحة العقلية. لا يمكن تقديم خدمات استشارية ثنائية اللغة إلا من طرف شخص مستوف للمتطلبات الأنفة الذكر ومستوف أيضاً لشروط الكفاءة ثنائية اللغة المطلوبة.
- يتعين تقديم **العلاج الوظيفي** من طرف أخصائي علاج وظيفي حاصل على ترخيص من ولاية نيويورك.
- يتعين تقديم **العلاج الطبيعي** من طرف أخصائي علاج طبيعي حاصل على ترخيص من ولاية نيويورك.
- يتعين تقديم خدمات **علاج عيوب النطق واللغة** من طرف أخصائي في علم أمراض عيوب النطق واللغة حاصل على ترخيص من ولاية نيويورك والذي يجب أن يكون أيضاً معلماً مرخصاً في النطق والإعاقات اللغوية أو معلماً لذوي الإعاقات في النطق والسمع. لا يجوز تقديم خدمات علاج عيوب النطق واللغة ثنائية اللغة إلا من طرف شخص مستوف للمتطلبات الأنفة الذكر ومستوف أيضاً لشروط الكفاءة ثنائية اللغة المطلوبة.
- يتعين تقديم **الخدمات التعليمية البصرية** فقط من طرف معلم للمكفوفين وذوي الإبصار الجزئي أو معلم للمكفوفين وذوي الإعاقات البصرية مرخص من ولاية نيويورك أو أخصائي في التوجيه/ الحركة. لا يجوز تقديم خدمات بصرية ثنائية اللغة إلا من طرف شخص مستوف للمتطلبات الأنفة الذكر ومستوف أيضاً لشروط الكفاءة ثنائية اللغة المطلوبة.
- يتعين تقديم **خدمات التعليم السمعية** من طرف معلم للصم وذوي الإعاقة السمعية أو معلم للصم وضعيفي السمع حاصل على ترخيص من ولاية نيويورك، أو من طرف مترجم للغة الإشارة حاصل على التدريب المناسب، أو إجازة أو ترخيص. لا يمكن تقديم خدمات سمعية مزدوجة اللغة إلا من طرف شخص مستوف للمتطلبات الأنفة الذكر ومستوف أيضاً لشروط الكفاءة ثنائية اللغة المطلوبة.
- يتعين تقديم **الخدمات الصحية التي تتطلب ممرضاً مسجلاً** من طرف ممرض مسجل مرخص أو مجاز من ولاية نيويورك وحاصل على شهادة سارية في الإنعاش القلبي والرئوي (CPR) والإيقاف الخارجي الآلي لارتجاج القلب (AED).

- يتعين تقديم الخدمات الصحية التي تتطلب مساعداً صحياً/ معاوناً مهنيّاً من طرف مساعد صحي حاصل على التدريب المناسب، أو مرخص أو مجاز.

يرجى ملاحظة ما يلي:

- لا يجوز لأي موظف يعمل حالياً لدى المدارس العامة بمدينة نيويورك (NYCPS) (ما لم تتم الموافقة على إدراجه على قائمة البلدية الخاصة بمعالجي المدارس العامة بمدينة نيويورك (NYCPS)) أو أي وكالة أخرى تابعة لبلدية المدينة تقديم الخدمات بموجب هذه الاتفاقية إلا في حالات نادرة عندما يتم منح إعفاء من قبل مجلس تضارب المصالح في مدينة نيويورك بناءً على طلب من الإدارة.
 - لا يجوز للوكالات تعيين موظفي المدارس العامة بمدينة نيويورك (NYCPS)، بما في ذلك المدرجين على لائحة المدارس العامة بمدينة نيويورك (NYCPS) للمعالجين بالبلدية، كمقدمي الخدمات.
 - لا يجوز لأي شخص انقطع عن العمل في المدارس العامة بمدينة نيويورك (NYCPS) تقديم خدمات بموجب هذه الاتفاقية (سواء كمقدم خدمة مستقل أو كموظف/ متعاقد مع وكالة) خلال سنة كاملة من مغادرته للإدارة.
 - إذا قام الشخص بعمل في إطار الفئة "F" واستقال فهو يعتبر موظفاً بالإدارة وعليه أن ينتظر سنة كاملة بعد إنهائه العمل في إطار الفئة "F" قبل تقديم خدمات بموجب هذا الاتفاق.
 - إذا كان الشخص قد عمل في وظيفة مصنفة ضمن الفئة "F" ثم تقاعد، فيمكنه التقدم بطلب للعمل كمقدم خدمة مستقل مباشرة بعد التقاعد.
- هذه القيود المذكورة في الفصل 68 من ميثاق مدينة نيويورك (New York City Charter).
- يجب ألا يكون مقدم الخدمة هو المقيم الذي أكمل التقييم.

ما هي مسؤوليات مقدم الخدمات المستقل؟

يجب على مقدم الخدمات المستقل أن يوافق على الآتي:

- خدمة التلميذ(ة) حسب وتيرة الخدمة، وطولها المحددين وباللغة المحددة للعام الدراسي الحالي وفقاً لبرنامج التعليم الفردي (IEP). لا يجوز أن يتعدى عدد المجموعة التي تتلقى الخدمة عدد المجموعة المحدد في برنامج التعليم الفردي (IEP) لكل تلميذ(ة).
- تحديد تاريخ بدء الخدمة عن طريق إدخالها على نظام (SEIS).
- الاحتفاظ بملاحظات التقدّم الأسبوعية، وتقديم تقرير عن تقدّم التلميذ(ة) عند الطلب، وحضور اجتماع برنامج التعليم الفردي (IEP) وتعبئة الصفحات الملائمة من برنامج التعليم الفردي (IEP) دون تكلفة للمدارس العامة بمدينة نيويورك (NYCPS).
- تقديم الخدمات للمدارس العامة بالتوافق مع التقويم المدرسي الخاص بمنظومة المدارس العامة لمدينة نيويورك (NYCPS)، وللمدارس غير العامة بالتوافق مع التقويم المدرسي للمدارس الخاصة/ والأبرشية/ والمستقلة.
- تقديم حصص تعويضية عن حصص فات حضورها في نفس الأسبوع فقط. لا يمكن إجراء الحصص التعويضية في نفس اليوم مع الحصص العادية.
- عدم قبول ما يزيد عن السعر الأقصى المسموح به كدفعة كاملة لهذه الخدمات. لا يجوز المطالبة بسعر أعلى من السعر الأدنى المقرر عادة. هذا السعر هو للخدمة المباشرة فقط وهو السعر المقرر بغض النظر عن حجم المجموعة المستفيدة من الخدمة باستثناء حالة خدمات علاج عيوب النطق واللغة الذي يرتبط بعدد التلاميذ التي يتلقون الخدمة في حصة واحدة كما هو محدد في جدول الأسعار. لا يجوز أن يتعدى عدد المجموعة التي تتلقى الخدمة عدد المجموعة المحدد في برنامج التعليم الفردي (IEP) لكل تلميذ(ة). لن يطالب مقدمو الخدمات الآباء أو أولياء الأمور بالدفع مقابل الخدمات المقدمة.
- إرسال الفواتير مباشرة إلى المدارس العامة بمدينة نيويورك (NYCPS) بالشكل المطلوب بدون دفع مصاريف من الوالد(ة)/ ولي(ة) أمر.
- حيازة تأمينه الخاص عن سوء الممارسة المهنية/ المسؤولية القانونية.
- الاحتفاظ بسجلات الحضور اليومية والمشاركة في جمع البيانات/ المعلومات التي تطلبها إدارة الخدمات الاجتماعية في ولاية نيويورك أو الوكالات الأخرى دون أي تكلفة إضافية على المدارس العامة بمدينة نيويورك (NYCPS).
- لا يجوز لمقدمي الخدمات منح هدايا لموظفي المدارس العامة بمدينة نيويورك (NYCPS).

ما هو السعر الأقصى لمقدم الخدمة المستقل؟

نوع الخدمة ذات الصلة	اللغة	المجموعات	السعر سار اعتباراً من 2025/09/1 *	مدة الجلسة
الاستشارات - اختصاصي(ة) نفسي(ة) مرخص(ة)	أحادية اللغة/ ثنائية اللغة	فردية وكافة أحجام المجموعات	54 دولاراً	30 دقيقة
الاستشارات - اختصاصي(ة) الصحة العقلية	أحادية اللغة/ ثنائية اللغة	فردية وكافة أحجام المجموعات	54 دولاراً	30 دقيقة
الاستشارات - اختصاصي(ة) اجتماعي(ة) سريري(ة)	أحادية اللغة/ ثنائية اللغة	فردية وكافة أحجام المجموعات	48 دولاراً	30 دقيقة
مساعد(ة) صحي(ة) (النقل، مساعد(ة) مهني(ة)، مساعد(ة) مهني لإدارة الأزمات، الخ.)	أحادية اللغة	فردية وكافة أحجام المجموعات	24 دولاراً	60 دقيقة
خدمات التعليم السمعية	أحادية اللغة/ ثنائية اللغة	فردية وكافة أحجام المجموعات	54 دولاراً	30 دقيقة
العلاج الوظيفي	أحادية اللغة	فردية وكافة أحجام المجموعات	54 دولاراً	30 دقيقة
مترجم شفوي	أحادية اللغة		24 دولاراً	60 دقيقة
اختصاصي(ة) التوجيه/ الحركة	أحادية اللغة/ ثنائية اللغة	فردية وكافة أحجام المجموعات	54 دولاراً	30 دقيقة
العلاج الطبيعي	أحادية اللغة	فردية وكافة أحجام المجموعات	54 دولاراً	30 دقيقة
ممرضة مرخصة	أحادية اللغة	فردية وكافة أحجام المجموعات	54 دولاراً	30 دقيقة
مترجم(ة) لغة الإشارة	أحادية اللغة/ ثنائية اللغة	فردية وكافة أحجام المجموعات	36 دولاراً	30 دقيقة
علاج عيوب النطق واللغة	أحادية اللغة	فردية	54 دولاراً	30 دقيقة
علاج عيوب النطق واللغة	أحادية اللغة	تتم الخدمة في مجموعة مكونة من شخصين اثنين	67.50 دولاراً	30 دقيقة
علاج عيوب النطق واللغة	أحادية اللغة	تتم الخدمة في مجموعة مكونة من 3 أشخاص	81 دولاراً	30 دقيقة
علاج عيوب النطق واللغة	أحادية اللغة	تتم الخدمة في مجموعة مكونة من 4 أشخاص	94.50 دولاراً	30 دقيقة
علاج عيوب النطق واللغة	أحادية اللغة	تتم الخدمة في مجموعة مكونة من 5 أشخاص أو أكثر	108 دولاراً	30 دقيقة
علاج عيوب النطق واللغة	ثنائية اللغة	فردية	64.80 دولاراً	30 دقيقة
علاج عيوب النطق واللغة	ثنائية اللغة	تتم الخدمة في مجموعة مكونة من شخصين اثنين	81.00 دولاراً	30 دقيقة
علاج عيوب النطق واللغة	ثنائية اللغة	تتم الخدمة في مجموعة مكونة من 3 أشخاص	97.20 دولاراً	30 دقيقة
علاج عيوب النطق واللغة	ثنائية اللغة	تتم الخدمة في مجموعة مكونة من 4 أشخاص	113.40 دولاراً	30 دقيقة
علاج عيوب النطق واللغة	ثنائية اللغة	تتم الخدمة في مجموعة مكونة من 5 أشخاص أو أكثر	129.60 دولاراً	30 دقيقة
خدمات التعليم البصرية	أحادية اللغة/ ثنائية اللغة	فردية وكافة أحجام المجموعات	54 دولاراً	30 دقيقة
خدمات الدعم من معلم التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة (SETSS) **	أحادية اللغة	فردية	85.91 دولاراً	60 دقيقة
خدمات الدعم من معلم التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة (SETSS) **	أحادية اللغة	تتم الخدمة في مجموعة مكونة من شخصين اثنين	100.22 دولاراً	60 دقيقة
خدمات الدعم من معلم التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة (SETSS) **	أحادية اللغة	تتم الخدمة في مجموعة مكونة من 3 أو 4 أشخاص	114.54 دولاراً	60 دقيقة
خدمات الدعم من معلم التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة (SETSS) **	أحادية اللغة	تتم الخدمة في مجموعة مكونة من 5-8 أشخاص	143.18 دولاراً	60 دقيقة

* للخدمات المقدمة في 1 سبتمبر/ أيلول، 2025 أو بعده.

** تم رفع أسعار خدمات الدعم من معلم التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة (SETSS) في عام 2024.

يجب ألا يكون السعر الذي يتقاضاه مقدمو الخدمات المستقلون أعلى من أدنى سعر يتقاضونه عادةً، ويجب أن يتم احتسابه بالتناسب، حسب الضرورة.

لا يجوز لمقدم الخدمات أن يفرض سعراً أكبر من السعر الأقصى المسموح كدفعة كاملة لهذه الخدمات. لن يطالب مقدم(ة) الخدمات الآباء أو أولياء الأمور بالدفع مقابل الخدمات المقدمة.

ما هو المطلوب مني بعد اختياري لمقدم الخدمات؟

يجب عليك وعلى مقدم(ة) الخدمات المستقل الذي وقع عليه اختيارك إكمال الاستمارة (RSA-2 Form)، ثم توقيعها وإرفاق نسخة من شهادة أو إجازة مقدم الخدمات. إذا كان مقدم الخدمة شخصاً يشتغل لحساب وكالة، فيجب على مقدم الخدمة إدراج معلومات الوكالة في المجالات المشار إليها بالعبارات التالية: اسم الوكالة (إذا كان مناسباً)، رقم الموظف الضريبي (Tax ID No.) (إذا تعلق الأمر بوكالة) وعنوان الوكالة. إذا لم يكن مقدم الخدمة يشتغل لحساب وكالة لكن لديه رقم ضريبي خاص به أو بها، يجب على مقدم الخدمة تعبئة هذه الحقول أيضاً. ينبغي عليك أيضاً الاحتفاظ بنسخة من إجازة و/أو شهادة مقدم الخدمة المستقل. يرجى العلم بأن مقدم الخدمات المستقل فقط المدرج على الاستمارة (RSA-2 Form) يمكنه تقديم الخدمات لطفلك. وإذا كان طفلك يتلقى الخدمات في مقر عمل مقدم الخدمة، فعليك أن تتأكد أنه لا يقوم أحد آخر غير مقدم الخدمة المستقل الذي أذنت له بخدمة طفلك. يجب تسليم استمارة (RSA-2 Form) كاملة التعبئة للمكتب المدرج باستمارة (RSA-2 Form).

بعد تسليمي لاستمارة (RSA-2 Form)، متى يستطيع مقدم الخدمات بدء تقديم الخدمة؟

بعد استلام استمارة (RSA 2 Form)، سترُاجع جميع المعلومات المذكورة فيه. وإذا كانت الاستمارة كاملة وكان مقدم الخدمات قد حصل على تصريح أمني وقدم الإجازة والتسجيل و/أو الشهادة المناسبة، فسيستلم مقدم الخدمة خطاباً بالموافقة مع رقم الموافقة لهذه الخدمة. في حال عدم إخطارك بهذا الاعتماد، لا يُسمح لمقدمي الخدمات البدء بتقديم الخدمة أو الحصول على تعويض مالي، إلا بعد إصدار التصريح بالخدمة ذات الصلة (RSA) لهم وتأكيد حصولهم على الموافقة النهائية من طرف منظومة المدارس العامة بمدينة نيويورك (NYCPS). لا يُسمح إلا لمقدم(ة) الخدمات المستقل المدرج على استمارة (RSA-2 Form) بتقديم الخدمات. وإذا طرأ تغيير على مقدم الخدمات المستقل، فلا بد من تقديم استمارة (RSA-2 Form) جديدة. يجب على مقدم الخدمة المستقل الذي اخترته تقديم نفسه/نفسها لأخذ البصمات، مع التكلفة التي سينكدها مقدم الخدمة، إلى مكتب الخدمات ذات الصلة والخدمات التعاقدية: Office of Related and Contractual Services، بالعنوان: 49-51 Chambers Street, Room 600, New York, NY 10007. لن يُسمح لمقدمي الخدمات المستقلين ببداية الخدمات حتى يتم استلام التصريح الأمني.

أين يمكن تقديم الخدمة ذات الصلة؟

يمكن تقديم الخدمات ذات الصلة في مدرسة طفلك، أو في بيتك، أو في مكان عمل مقدم الخدمات.

هل يمكنني الحصول على تعويض عن مصاريف النقل المترتبة عن أخذ طفلي إلى مكان عمل مقدم الخدمات؟

نعم. يجب أن تقدم جميع طلبات التعويض عن مصاريف النقل باستخدام الاستمارة المرفقة (RSA-3) أو الاستمارة (RSA-3A) الخاصة بقسيمة استرداد تكاليف النقل. يجب أن يعطيك مقدم الخدمات المستقل نسخة من استمارة (RSA-2) المعتمدة وفاتورة للخدمات المقدمة أو كشفاً يبين تواريخ تقديم الخدمات، والذي يجب إرفاقهما باستمارة (RSA-3 Form) أو استمارة (RSA-3A Form) مع جميع الإيصالات المطلوبة من مقدم خدمات النقل. وفي كافة الأحوال، لن يتم دفع أي تعويض دون وجود التوقيعات الأصلية المعتمدة على جميع الاستمارات المطلوبة. يجب عليك التوقيع على الاستمارة (RSA-3 Form) أو الاستمارة (RSA-3A Form) مشيراً إلى التواريخ الفعلية التي تم فيها نقل طفلك. لا ينبغي عليك تحت أي ظرف من الظروف توقيع اسمك على استمارات فارغة من استمارات (RSA-3) أو (RSA-3A) أو التوقيع على خدمات نقل لم تقدم بعد.

كيف سيتم الدفع إلى مقدم الخدمات؟

سيُتلقى مقدم(ة) الخدمة تصريح بالخدمة ذات الصلة (RSA) والتوجيهات الخاصة بالدفع. لا ينبغي أن تدفع أي نفقات من جيبك الخاص. لا يجوز لمقدم الخدمات أن يفرض سعراً أكبر من السعر الأقصى المسموح كدفعه كاملة لهذه الخدمات. لا يجوز لمقدم الخدمة طلب الدفع من الوالدة(ة)/ولي(ة) الأمر مقابل الخدمات المقدمة. وإذا تم تقديم الخدمة في بيتك أو في مكتب مقدم(ة) الخدمة، فيجب عليك أن توقع على فاتورة مقدم الخدمة لتأكيد التواريخ والأوقات الفعلية التي تلقى فيها طفلك الخدمات. يجب عليك ألا توقع على فواتير فارغة أو على حصص خدمات لم تقدم بعد.

هل يتطلب من مقدم الخدمة كتابة برامج التعليم الفردي (IEP) أو تقارير تقدم التلميذ(ة)؟

سيُتبعين على مقدم الخدمة الاحتفاظ بسجلات يومية للحضور باستخدام الاستمارة التي خصصتها الإدارة لهذا الغرض، والاحتفاظ بملاحظات أسبوعية حول التقدم المحرز في الخدمة المقدمة، وإعداد تقرير تقدم التلميذ(ة) في الخدمات ذات الصلة عند طلب ذلك من قبل موظفي المدرسة أو لجنة التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة. إضافة لذلك، عند طلب مراجعة سنوية و/أو إذا وُجدت مراجعة تم طلبها، فعلى مقدم الخدمات أن يكون مستعداً لحضور اجتماع برنامج التعليم الفردي (IEP) وملء الصفحات المناسبة من برنامج التعليم الفردي دون كلفة إضافية. يجب تقديم تقارير التقدم كل سنة.

ماذا سيحدث إذا أصبحت الخدمة ذات الصلة متوفرة من قبل طاقم إدارة التعليم لمدينة نيويورك؟

ستقوم إدارة التعليم بتقديم هذه الخدمة لطفلك إذا أصبحت متوفرة من قبل طاقم الإدارة ولم يبدأ طفلك بعد بتلقيها من مقدم خدمات مستقل. ولكن، إذا بدأ طفلك تلقي هذه الخدمة من مقدم خدمات مستقل، فلديك خيار متابعة تلقي هذه الخدمة من مقدم الخدمات المستقل إلى نهاية السنة الدراسية.

بمن يمكنني الاتصال للحصول على المساعدة؟

إذا احتجت للمساعدة لفهم هذه الاستمارات أو إيجاد مقدم خدمات مستقل، يُرجى الاتصال بمنسق(ة) شؤون الآباء بمدرسة طفلك. إذا لم يكن طفلك يداوم في مدرسة عامة، الرجاء الاتصال بلجنة التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة (CSE) التي أصدرت خطاب الموافقة الخاص بالخدمة ذات الصلة.